

Bản án số: 156/2021/HS-ST

Ngày 29 - 12 - 2021

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN TỈNH QUẢNG NINH**

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Tạ Duy Ước

Hội thẩm nhân dân: Ông Lê Phi Long

Ông Vũ Anh Tuấn

- Thư ký phiên tòa: Ông Nguyễn Công Huy - thư ký Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Ninh;

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Quảng Ninh tham gia phiên tòa:
Bà Lê Thị Bích Thủy - Kiểm sát viên.

Ngày 29 tháng 12 năm 2021, tại Trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Ninh, xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số: 155/2021/TLST - HS ngày 30 tháng 11 năm 2021, theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 157/2021/QĐXXST-HS ngày 14 tháng 12 năm 2021 đối với bị cáo:

Họ và tên: Trần Thị Nh; sinh ngày: 23/02/1994, tại huyện V, tỉnh L; nơi ĐKNKTT: xóm 9, xã C, huyện V, thành phố H; chỗ ở: thôn T, xã V, huyện V, tỉnh L; nghề nghiệp: lao động tự do; trình độ học vấn: lớp 10/12; dân tộc: Kinh; giới tính: nữ; tôn giáo: không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Nguyễn Văn Q (đã chết) và bà Trần Thị M; bị cáo có chồng và chưa có con; tiền án: chưa có; tiền sự: ngày 28/01/2021, bị đồn biên phòng Bắc Sơn, thuộc Bộ chỉ huy Bộ đội biên phòng tỉnh Quảng Ninh xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “Qua lại biên giới quốc gia mà không làm thủ tục nhập, xuất cảnh theo quy định”.

Bị cáo bị bắt tạm giam ngày 13/11/2021, hiện đang bị tạm giam tại Trại tạm giam Công an tỉnh Quảng Ninh, có mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 11 giờ 20 ngày 29/10/2021, Đội tuần tra kiểm soát của Đồn Biên phòng Bắc Sơn – Bộ đội Biên phòng tỉnh Quảng Ninh phát hiện Trần Thị Nh có hành vi nhập cảnh trái phép từ Trung Quốc về Việt Nam qua khu vực biên giới Mốc 1364(2)+300m thuộc thôn Lục Phủ, xã Bắc Sơn, thành phố M, tỉnh Q.

Qua xác minh mở rộng xác định: Trước đó, ngày 22/01/2021, Trần Thị Nh có hành vi nhập cảnh trái phép từ Trung Quốc vào Việt Nam và đã bị Đồn Biên phòng Bắc Sơn phát hiện, xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “Qua lại biên

giới quốc gia mà không làm thủ tục xuất nhập cảnh theo quy định”. Ngày 28/01/2021, Trần Thị Nh đã được nhận quyết định xử phạt vi phạm hành chính trên nhưng đến thời điểm bị phát hiện về hành vi nhập cảnh trái phép từ Trung Quốc về Việt Nam lần thứ 2, Trần Thị Nh vẫn chưa thi hành quyết định này.

Quá trình điều tra, Trần Thị Nh khai nhận: Từ năm 2019 trở về trước, do không có việc làm ổn định nên Trần Thị Nh đã nhiều lần làm thủ tục xuất cảnh qua cửa khẩu quốc tế Móng Cái để sang Trung Quốc làm thuê tại thành phố Đông Hưng, Quảng Tây, Trung Quốc. Tuy nhiên, đến năm 2020, do ảnh hưởng của dịch bệnh Covid-19, không thể làm thủ tục xuất, nhập cảnh theo quy định nên Nhung đã tìm cách xuất cảnh trái phép sang Trung Quốc để tìm việc làm. Tháng 8/2020, Nh liên hệ với Trịnh Quân Ph (người Trung Quốc, là bạn trai cũ của Nh) tìm cách đưa Nh xuất cảnh trái phép sang Trung Quốc. Sau đó, Trịnh Quân Ph đã cho người liên hệ với Nhung qua điện thoại, đón Nh từ thành phố M lên khu vực rừng núi biên giới (không rõ địa danh) rồi Nh lội qua sông biên giới xuất cảnh trái phép sang Trung Quốc. Sau khi xuất cảnh trái phép thành công, Nh đến làm thuê tại một kho đông lạnh ở thành phố Đông Hưng, tỉnh Quảng Tây, Trung Quốc, đến ngày 13/01/2021 Công an Trung Quốc kiểm tra, phát hiện Nhung nhập cảnh, cư trú trái phép nên đã đưa đi cách ly y tế. Ngày 22/01/2021, sau khi hết thời gian cách ly tại Trung Quốc, Nh ra khu vực sông biên giới Việt Nam – Trung Quốc đi đò qua sông nhập cảnh trái phép về Việt Nam tại khu vực gần mốc biên giới 1364(2)+300m thuộc thôn L, xã B, thành phố M và bị Đoàn Biên phòng Bắc Sơn phát hiện, lập biên bản vi phạm và ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “Qua lại biên giới quốc gia mà không làm thủ tục nhập cảnh theo quy định”, với hình thức phạt tiền 4.000.000 đồng.

Đến ngày 05/02/2021, mặc dù đã hết thời gian cách ly phòng dịch Covid-19 theo quy định, nhưng Nh không trở về địa phương sinh sống mà tiếp tục ở lại thành phố Móng Cái tìm cách xuất cảnh trái phép sang Trung Quốc. Ngày 08/02/2021, qua mạng xã hội, Nhung quen biết một nam giới (không rõ tên tuổi, địa chỉ) và được đối tượng này tổ chức cho Nh xuất cảnh trái phép sang Trung Quốc bằng đường biển, với chi phí 3.000 Nhân dân tệ. Ngày 01/3/2021, Nhung bị Công an Trung Quốc kiểm tra, phát hiện Nhung nhập cảnh, cư trú trái phép tại Trung Quốc nên đã đưa đi cách ly bắt buộc. Sau khi cách ly được khoảng 10 ngày thì Nh bị Công an Trung Quốc đưa về Trại giam Sầm Cầu, thành phố Đông Hưng, tỉnh Quảng Tây, Trung Quốc để điều tra. Đến ngày 13/4/2021, Nh bị Công an Trung Quốc đưa về giam giữ tại Trại giam thành phố Đông Hưng. Ngày 29/10/2021, sau khi được trả tự do Nh từ Trung Quốc nhập cảnh trái phép về Việt Nam qua khu vực biên giới gần mốc 1364(2)+300m thuộc thôn Lục Phủ, xã Bắc Sơn, thành phố Móng Cái thì bị Đoàn Biên phòng Bắc Sơn phát hiện, bắt giữ.

Tại phiên tòa, bị cáo Trần Thị Nh đã khai nhận hành vi như nội dung Cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Quảng Ninh truy tố là đúng và không oan.

Tại Bản cáo trạng số: 182 /CT- VKSQN- P1 ngày 29/11/2021, Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Quảng Ninh đã truy tố bị cáo Trần Thị Nh về tội “Vi phạm quy định về nhập cảnh”, quy định tại Điều 347 của Bộ luật hình sự.

Tại phiên tòa, đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Quảng Ninh vẫn giữ nguyên quan điểm truy tố như cáo trạng đã nêu và đề nghị Hội đồng xét xử: Áp dụng Điều 347; điểm s, khoản 1, Điều 51 Bộ luật hình sự, xử phạt bị cáo Trần Thị Nh từ 06 đến 09 tháng tù, thời hạn tù tính từ ngày bắt. Ngoài ra đề nghị xử lý vật chứng và các vấn đề khác theo quy định của pháp luật.

Bị cáo Trần Thị Nh không tranh luận, bị cáo thừa nhận hành vi mà Bản cáo trạng và luận tội của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Quảng Ninh đã quy kết là đúng, đề nghị Hội đồng xét xử xem xét xử bị cáo với mức hình phạt thấp nhất.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, Quyết định tố tụng của Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an tỉnh Quảng Ninh, Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Quảng Ninh, Điều tra viên, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật tố tụng hình sự; bị cáo trong suốt quá trình điều tra, truy tố không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, Quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, Quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện là hợp pháp.

[2] Về hành vi phạm tội: Trong quá trình điều tra, và tại phiên tòa bị cáo Trần Thị Nhung thừa nhận bị cáo đã không làm thủ tục xuất cảnh, nhập cảnh theo quy định của pháp luật, cũng không được cơ quan có thẩm quyền nào cho phép xuất nhập cảnh, nhưng vào hồi 11 giờ 20 ngày 29/10/2021, bị cáo đã nhập cảnh trái phép từ Trung Quốc về Việt Nam qua khu vực biên giới Mốc 1364(2)+300m thuộc thôn Lục Phủ, xã Bắc Sơn, thành phố Móng Cái, tỉnh Quảng Ninh thì bị Bộ đội Biên phòng tỉnh Quảng Ninh bắt quả tang. Trước đó, ngày 22/01/2021, bị cáo Trần Thị Nh có hành vi nhập cảnh trái phép từ Trung Quốc vào Việt Nam và đã bị Đoàn Biên phòng Bắc Sơn phát hiện, xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “Qua lại biên giới quốc gia mà không làm thủ tục xuất nhập cảnh theo quy định”. Do đó có đủ cơ sở kết luận: Trần Thị Nh đã nhập cảnh không đúng quy định tại điều 33, điều 34 và điều 35 Luật xuất cảnh, nhập cảnh của công dân Việt Nam. Khoản 1 điều 35 Luật xuất cảnh, nhập cảnh của công dân Việt Nam quy định “*Công dân Việt Nam khi xuất cảnh, nhập cảnh xuất trình cho người làm nhiệm vụ kiểm soát xuất nhập cảnh hoặc cổng kiểm soát tự động các giấy tờ theo quy định tại điểm a và điểm b khoản 1 Điều 33, Điều 34 của Luật này, trừ trường hợp đi trên phương tiện quốc phòng, an ninh để ra, vào lãnh thổ Việt Nam thực hiện nhiệm vụ quốc phòng, an ninh*”.

Lời khai nhận của các bị cáo phù hợp với lời khai của những người làm chứng và các tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ vụ án. Do đó đủ cơ sở kết luận: Ngày 22/01/2021, Trần Thị Nh có hành vi nhập cảnh trái phép từ Trung Quốc về Việt Nam, bị Đoàn biên phòng Bắc Sơn xử phạt vi phạm hành chính. Đến ngày 29/10/2021, Trần Thị Nh tiếp tục có hành vi nhập cảnh trái phép từ Trung Quốc về Việt Nam, khi Nh đến khu vực biên giới Mốc 1364(2)+300m thuộc thôn Lục

Phủ, xã Bắc Sơn, thành phố Móng Cái, tỉnh Quảng Ninh thì bị Đồn biên phòng Bắc Sơn kiểm tra, phát hiện, bắt giữ.

Hành vi ấy của bị cáo Trần Thị Nh đã cấu thành tội "*Vi phạm quy định về nhập cảnh*" được quy định tại Điều 347 Bộ luật hình sự.

Điều 347 Bộ luật hình sự quy định:

“Người nào xuất cảnh, nhập cảnh trái phép hoặc ở lại Việt Nam trái phép, đã bị xử phạt vi phạm hành chính về hành vi này mà còn vi phạm, thì bị phạt tiền từ 5.000.000 đồng đến 50.000.000 đồng hoặc phạt tù từ 6 tháng đến 03 năm.

Hành vi của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, bị cáo biết rõ hành vi của mình là vi phạm pháp luật, nhưng vì lợi ích cá nhân nên vẫn nhập cảnh trái phép vào Việt Nam; hành vi của bị cáo đã trực tiếp xâm phạm đến trật tự quản lý của Nhà nước trong lĩnh vực xuất cảnh, nhập cảnh, cư trú ở Việt Nam, xâm phạm đến hoạt động quản lý của các cơ quan Nhà nước. Hành vi của bị cáo còn tiềm ẩn nguy cơ lây lan dịch bệnh từ bên ngoài vào trong nước, do đó cần phải xử lý nghiêm bị cáo, mới có tác dụng giáo dục và đấu tranh phòng chống tội phạm.

[3] Tình tiết tăng nặng và giảm nhẹ trách nhiệm hình sự:

Tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự: Bị cáo không có tình tiết tăng nặng.

Tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: Quá trình điều tra và tại phiên toà, bị cáo thành khẩn khai báo, có thái độ ăn năn hối cải, nên được hưởng tình tiết giảm nhẹ theo điểm s, khoản 1, Điều 51 Bộ luật hình sự.

[4] Vật chứng của vụ án được xử lý như sau:

Đối với 01 căn cước công dân mang tên Trần Thị Nh; 01 giấy thông hành nhập xuất cảnh mang tên Trần Thị Nh do Cơ quan điều tra tạm giữ của Nh, đây là giấy tờ cá nhân của bị cáo nên trả lại cho bị cáo.

[6] Về án phí: Bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định tại Điều 136 Bộ luật hình sự.

[7] Các vấn đề khác: Đối với Trịnh Quân Ph, theo Nh khai là người Trung Quốc giúp Nh xuất cảnh trái phép từ Việt Nam sang Trung Quốc nhưng do Nh không rõ lai lịch, địa chỉ cụ thể của Phú, nên không điều tra làm rõ được.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Tuyên bố bị cáo Trần Thị Nh phạm tội "*Vi phạm quy định về nhập cảnh*";

Áp dụng: Điều 347; điểm s, khoản 1, Điều 51 Bộ luật hình sự;

- Xử phạt bị cáo Trần Thị Nh 06 (sáu) tháng tù, thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày bị bắt (Ngày 13/11/2021).

Căn cứ điểm a, khoản 3 Điều 106 của Bộ luật tố tụng hình sự;

Trả lại 01 căn cước công dân mang tên Trần Thị Nh; 01 giấy thông hành nhập xuất cảnh mang tên Trần Thị Nh cho bị cáo Trần Thị Nh.

(Theo Biên bản giao nhận vật chứng số 33, ngày 07 tháng 12 năm 2021 giữa Cơ quan CSĐT Công an tỉnh Quảng Ninh với Cục Thi hành án dân sự tỉnh Quảng Ninh).

Áp dụng: Khoản 2 Điều 136 của Bộ luật tố tụng hình sự; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30 tháng 12 năm 2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội, bị cáo Trần Thị Nh có nghĩa vụ nộp 200.000đ (hai trăm nghìn đồng) án phí hình sự sơ thẩm.

Án xử sơ thẩm công khai, có mặt bị cáo, báo cho biết có quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án sơ thẩm (ngày 29/12/2021).

Nơi nhận:

- Bị cáo;
- VKSND tỉnh QN;
- Công an tỉnh QN;
- THA, Lưu VP, Tòa hình sự, hồ sơ.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Tạ Duy Ước